

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»

ОСНОВНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ENGLISH GRAMMAR PATTERNS

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией Института международных отношений и мировой истории для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.04 «Политология»

Нижний Новгород
2018

УДК 42.8 (07)
ББК 143.21я.73
Ж 60

Ж 60 ОСНОВНЫЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА. (ENGLISH GRAMMAR PATTERNS). Составители: Жерновая О.Р., Петрукович Л.А.: Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2018 – 51 с.

Рецензент: к.псих.н., доцент **М.В. Архипова**

Пособие состоит из теоретической части по грамматике английского языка и практических упражнений на перевод. Все разделы разработаны на основе аутентичных научно-популярных и общественно-политических текстов, отражающих актуальные проблемы современных международных отношений, с разнообразными заданиями. Учебно-методическое пособие способствует формированию навыков перевода сложных грамматических оборотов и конструкций с использованием профессионально-ориентированной лексики для последующего письменного и устного общения в профессиональной сфере.

Авторы стремились дать полное изложение разбираемых грамматических тем, имея в виду, что данные разработки смогут служить не только учебным пособием для аудиторной и внеаудиторной работы, но и справочным материалом для самостоятельного изучения.

Пособие предназначено для студентов магистерских программ.

УДК 42.8 (07)
ББК 143.21я.73

© Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского, 2018

CONTENTS

Введение	4
1. Герундий (The Gerund)	6
2. Инфинитив (The Infinitive)	12
3. Причастие (The Participle)	19
4. Модальные глаголы долженствования (Modal verbs of obligation)	24
5. Сослагательное наклонение (The Subjunctive mood)	32
6. Сослагательное наклонение в условных предложениях (The Subjunctive mood in conditional sentences)	38
7. Сложное дополнение (Complex Object)	46

Введение

Настоящее учебно-методическое пособие по английскому языку предназначено для студентов Института международных отношений и мировой истории, обучающихся по направлениям подготовки 41.04.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.04 «Политология».

Пособие составлено в соответствии с программой курса английского языка для высшего учебного заведения, носит комплексный характер и предлагает к изучению основные грамматические явления английского языка, вызывающие трудности при переводе.

Пособие состоит из теоретической части по грамматике английского языка и практических упражнений на перевод. Все разделы разработаны на основе аутентичных научно-популярных и общественно-политических текстов, отражающих актуальные проблемы современных международных отношений, с разнообразными заданиями. Учебно-методическое пособие способствует формированию навыков перевода сложных грамматических оборотов и конструкций с использованием профессионально-ориентированной лексики для последующего письменного и устного общения в профессиональной сфере.

Основная цель пособия состоит в формировании навыка правильного употребления грамматических структур английского языка в различных видах речевой деятельности, а также в систематизировании, совершенствовании и получении глубоких знаний многофункциональной направленности по грамматике английского языка.

В учебном издании доступной форме на русском языке изложены основные правила нормативной грамматики английского языка и даны разнообразные по форме и содержанию упражнения. Последовательность упражнений внутри каждого раздела обусловлена этапами формирования навыков и степенью сложности.

Предлагаемое учебно-методическое пособие составлено с использованием лексики профессиональной направленности, которая не отягощает восприятие грамматических явлений, а ее повторяемость способствует запоминанию и расширению словарного запаса студентов.

Грамматические упражнения ориентированы на:

- распознавание в тексте или высказывании того или иного грамматического явления, на выделение его отличительных признаков;
- употребление в устной и письменной речи различных грамматических явлений, соответствующих литературным нормам английского языка;
- устранение межъязыковой интерференции (перевод с русского на английский и с английского на русский);
- понимание грамматической структуры письменного текста, способствующее общему восприятию.

Содержание изложенного грамматического материала соответствует требованиям типовой программы для неязыковых вузов. Количество и разнообразие упражнений позволяет использовать учебно-методическое пособие для аудиторной и самостоятельной работы.

ГЕРУНДИЙ (THE GERUND)

Формы герундия

	Active Voice	Passive Voice
Indefinite (Simple)	meeting	being met
Perfect	having met	having been met

Герундий в форме **Simple Active** и **Simple Passive** обозначает действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым главного предложения; в зависимости от времени действия главного предложения герундий в форме Simple обозначает действие, относящееся к настоящему, будущему или прошедшему времени.

The British prime minister avoided <u>meeting</u> representatives of the media at the airport.	Премьер министр Великобритании избегал <u>встречи</u> с прессой в аэропорту.
The Press enjoys <u>being invited</u> to private events.	Прессе нравится, когда <u>ее приглашают</u> на закрытые мероприятия.

Герундий в форме **Perfect Active** и **Perfect Passive** обозначает действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым главного предложения.

He admits <u>having participated</u> in money laundering.	Он признает, что <u>участвовал</u> в отмывании денег.
He denies <u>having been given</u> the Mission to spy on politicians.	Он отрицает, что <u>ему была дана</u> задача шпионить за политиками.

Функции герундия в предложении

Подлежащее	<u>Amending</u> the Constitution is the process of making changes to the nation's fundamental law.
Часть составного глагольного сказуемого	It began <u>raining</u> during the outdoor part of the program.
Прямое дополнение (без предлога)	Do you prefer <u>bickering</u> ?
Предложное дополнение	He insisted <u>on going</u> with us.
Определение	There was no hope <u>of restoring</u> diplomatic relations.
Обстоятельство	<u>Before taking part</u> in talks he exchanged visits with officials.

В отличие от причастия герундию в функции обстоятельства всегда предшествует предлог. Герундий может употребляться с существительными в притяжательном и общем адежах и с притяжательным местоимением.

On <u>arriving</u> at the airport he made a statement.	Прибыв в аэропорт, он сделал заявление.
I don't like <u>the representative's interfering</u> in talks on the Middle East.	Я не люблю, когда представитель вмешивается в переговоры по Ближнему Востоку.
Washington is annoyed <u>about Turkey seeking</u> domination over the Middle East.	Вашингтон раздражает, что Джон ищет господства над Ближним Востоком.
He left <u>without our knowing</u> about it.	Он ушел, а мы ничего об этом не знали.

В отличие от существительного герундий не употребляется с артиклем, не имеет формы множественного числа и не требует после себя предлога of.

Как и глагол, герундий требует прямого дополнения и определяется наречием в отличие от существительного, которое определяется прилагательным.

It can be done by <u>immediately sending</u> deputations to MPs.	Это можно сделать, немедленно отправив делегации к членам парламента.
--	---

Герундий употребляется:

1. после глаголов и глагольных сочетаний (как прямое дополнение)	admit, appreciate, avoid, consider, deny, enjoy, excuse, finish, forgive, mind (<i>in negative and interrogative sentences</i>) postpone, cannot help, etc., burst out, feel like, give up, keep on, look like, put off, be worth, etc.
2. после глаголов с предлогами и сочетаний с предлогами (как предложное дополнение)	accuse of, afraid of, agree to, aim at, approve of, complain of, depend on, be fond of, be interested in, insist on, object to, prevent from, rely on, speak of, suspect of, succeed in, thank for, think of, etc.
3. после существительных с предлогами (как определение)	chance of, experience in, idea of, importance of, interest in, opportunity of, reason for, way for, proposal for, plan for, need for, necessity of, etc.

4. после предлогов (как обстоятельство)

on, before, after, toward, without, besides, by, far from, apart from, instead of, subject to, ect.

С некоторыми глаголами употребление герундия меняет смысл высказывания:

- I stopped to smoke.

Я остановился, чтобы покурить.

- I stopped smoking.

Я перестал курить.

- He went on to say . . .

Далее он сказал...

- He went on talking.

Он продолжал говорить

- Remember to go to the post office, won't you?

Не забудь сходить на почту, пожалуйста.

- I shall always remember meeting you for the 1st time.

Я всегда буду помнить, как увидела тебя первый раз.

- She's always forgetting to give me my letters.

Она всегда забывает отдавать мне мои письма.

- I shall never forget meeting¹ this diplomat.

Я никогда не забуду, как познакомилась с этим дипломатом.

ГЕРУНДИАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС (THE GERUNDIAL COMPLEX)

Сочетание герундия с существительным в притяжательном или общем падеже, с притяжательным местоимением или личным местоимением в объектном падеже, или с группой слов, которые являются субъектом действия, выраженного герундием. Он составляет единое целое и может выступать в качестве члена предложения в тех же функциях, что и герундий. Переводится придаточным предложением, вводимым словами: *то, что ...; тот факт, что... ; (с тем) чтобы; после того как... ; что... и др.*

She was not aware of his being there.

The opposition is not in favour of Britain losing her independence in foreign policy.

We look forward to much attention being given to this question.

Она не знала, что он там.

Оппозиция против того, чтобы Англия утратила свою независимость во внешней политике (... против потери Англией независимости...)

Мы рассчитываем на то что этому вопросу будет уделено большое внимание.

¹ После "remember" и "mention" употребляется Indefinite Gerund.

Возможные варианты перевода герундия:

She enjoyed reading English books. Ей доставляло удовольствие читать английские книги.

The conference ended without achieving any agreement. Конференция закончилась, не достигнув никакого соглашения (без достижения соглашения) (но никакого соглашения достигнуто не было).

We are counting on your being present. Мы рассчитываем на ваше присутствие.

Exercise 1. Translate into Russian:

1. The Foreign Secretary agreed that the proposals were worth studying.
2. Peaceful coexistence rules out war as a means of settling differences between states.
3. Officials said that the administration remained committed to completing an agreement soon and that a summit meeting as early as next month was still possible.
4. The Foreign Minister accused Washington of seeking domination over other countries and peoples.
5. It must be recognized that human rights are being violated on a worldwide scale. Violations are so numerous that I had better refrain from naming individual examples.
6. Far from² helping the railways, the increase will compel many people to travel less and to find other means of transport.
7. "We are working on the assumption that Russia and the United States bear special responsibility for upholding international security and stability, and counteracting global challenges and threats", he said.
8. The two sides announced new steps toward establishing a telephone hot line to avert misunderstanding between their militaries.
9. He called for more talks and earlier in the week accused Western nations of hampering efforts to find solution.
10. That involves gradually imposing tougher sanctions if this country fails³ to halt uranium enrichment.

2 far from — не только не..., но...

3 failed to do smth – отрицание, выраженное лексическим способом: «не сделал», «не смог сделать», «не удалось сделать».

Exercise 2. Translate into Russian, paying attention to the Gerundial Complex:

1. At all events, there is little cause for Britain to fear that spectacular developments will take place without it being kept closely informed or even unofficially consulted.
2. Stopping nonnuclear states from acquiring nuclear weapons will be tough without the United States itself moving toward disarmament.
3. The Premier stressed that he was against the conference being made dependent in any way on these three conditions.
4. The aim is to satisfy the smaller Powers who have been complaining with increasing loudness that they are faced with decisions taken in Washington without their being consulted.
5. We should avoid the work of the specialized organizations being hampered by purely political consideration.
6. The delegates gathered to discuss the injustices of foreign trade as they affect the chances of the poor countries ever becoming less poor.

ОТГЛАГОЛЬНОЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (THE VERBAL NOUN)

От герундия следует отличать отглагольное существительное, которое также оканчивается на — **ing**.

В отличие от герундия отглагольное существительное обладает только свойствами существительного и может употребляться с артиклем, иметь форму множественного числа и может определяться прилагательным.

He took part in the sittings of the committee.

Он принял участие в заседаниях комитета.

I was awakened by their loud talking.

Я был разбужен их громким разговором.

Не обладая глагольными свойствами, отглагольное существительное, в отличие от герундия, не указывает на время и не выражает залога. В отличие от герундия, после отглагольных существительных не может стоять прямое дополнение.

Exercise 1. Translate into English in writing using the Gerund:

1. Помощник не отрицал, что потерял пропуск, взятый у охраны.
2. Они выразили протест против того, что решение было принято без их согласия.
3. Этот доклад стоит прочитать.
4. Читая этот доклад, мы не могли не спорить.

5. Докладчик возражал против того, чтобы переводчики пользовались словарем, переводя этот текст.
6. Докладчик настаивал, чтобы тезисы записывались.
7. Докладчик настаивал, чтобы слушатели записывали тезисы.
8. Затем он указал на ухудшение отношений между двумя странами, не назвав действительных причин.
9. Я не возражаю против того, чтобы помочь вам, но я возражаю против того, чтобы мне мешали, когда я занят.
10. Я помню, что давал ему этот текст.
11. Похоже на то, что будет недопонимание.
12. Вы можете рассчитывать на то, что я достану вам эту информацию.
13. Все были удивлены, что этот трудный вопрос был так быстро разрешен.

ИНФИНИТИВ (THE INFINITIVE)

(неопределенная форма глагола)

1. Study the following grammar notes and do the exercises:

Формы инфинитива

Aspect / Voice	Active	Passive
Indefinite (Simple)	to write	to be written
Continuous (Progressive)	to be writing	-
Perfect	to have written	to have been written
Perfect Continuous	to have been writing	-

Форма Simple Infinitive обозначает действие или одновременное действию, выраженному сказуемым, или будущее действие.

Форма Continuous Infinitive подчеркивает, что действие, выраженное инфинитивом, происходит в момент действия, выраженного сказуемым.

Форма Perfect Infinitive обозначает действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым.

Форма Perfect Continuous Infinitive подчеркивает, что действие, выраженное инфинитивом, происходило в течение некоторого времени вплоть до периода действия сказуемого, а иногда и включая его.

It's nice to see you.

I'm glad to meet you.

He was afraid to be sent to a director.

I didn't expect him to be writing a report.

I'm glad to have met you.

He is happy to have been told this good news.

I didn't expect him to have been writing a report for two years.

Рад вас видеть.

Рад с вами познакомиться.

Он боялся, что его направят к директору.

Не ожидал, что он пишет(писал) доклад.

Рад, что познакомился с вами.

Он рад, что ему сказали эту хорошую новость.

Не ожидал, что он уже два года пишет (писал) доклад.

Английский инфинитив значительно отличается от русского по числу и характеру функций, которые он выполняет:

1. Инфинитив в функции определения переводится на русский язык, как правило, определительным придаточным предложением с модальным глагольным сказуемым, выражающим возможность или долженствование, или же глаголом сказуемым в будущем времени.

Here is the article <u>to read</u> .	Вот статья, <u>которую можно прочитать</u> .
The conference <u>to be held</u> in Geneva will examine these issues.	Конференция, <u>которая состоится</u> . в Женеве, рассмотрит эти вопросы.

а) После слов **the last**, **the only** и порядковых числительных (в функции предикативного члена) инфинитив в функции определения переводится личной формой глагола в том же времени, что и глагол-сказуемое главного предложения.

The Secretary-General was <u>the 1st to raise</u> this question.	Генеральный секретарь <u>первым поставил</u> этот вопрос. (...был первым, кто поставил...)
---	--

Если же эти слова выполняют другую функцию, то инфинитив может переводиться причастием.

The 1 st person <u>to raise objections</u> was the Minister himself.	<u>Первым, выступившим</u> с возражениями, был сам министр.
---	---

б) Пассивная форма инфинитива в функции определения сохраняет после себя предлог, с которым употребляется данный глагол, и обычно переводится на русский язык неопределенно-личным предложением.

There was nothing <u>to be astonished at</u> .	<u>Удивляться</u> было нечему.
--	--------------------------------

в) В отдельных случаях инфинитив в функции определения может переводиться причастием, прилагательным или существительным (с предлогом или без него).

This is one of the ways <u>to increase</u> production.	Это один из способов <u>повышения</u> производительности.
The shape of things <u>to come</u> is shown by the data obtained.	О характере <u>предстоящих</u> событий можно судить по полученным данным.

2. Инфинитив в функции обстоятельства.

а) Инфинитив в функции обстоятельства результата или следствия, которому предшествуют слова *such as, enough, so, too, only*, часто имеет модальное значение и переводится на русский язык или инфинитивом, или самостоятельным предложением.

This question is too difficult <u>to be settled</u> without further consultations.	Это вопрос <u>слишком сложен, чтобы его можно было разрешить</u> без дальнейших консультаций.
--	---

The president announced his resignation <u>only to tell</u> a mass rally a few days later that he would capu on.	Президент объявил о своей отставке, а несколько дней спустя, <u>выступая</u> на митинге, <u>он сообщил</u> , что остается на своем посту.
--	---

б) Если в предложении с инфинитивом в функции обстоятельства результата или следствия нет упомянутых в подпункте прилагательных и наречий, то он может быть ошибочно принят за обстоятельство цели. Только смысл всего предложения или более широкий контекст позволяют определить, является ли инфинитив обстоятельством цели или результата. В этой функции инфинитив часто переводится на русский язык самостоятельным предложением или однородным сказуемым.

In 1965 he resigned his post <u>never to return</u> to public life.	В 1965 году он ушел в отставку и <u>никогда уже не возвращался</u> к общественной жизни (государственной деятельности).
---	---

в) Инфинитив в функции обстоятельства цели нередко переводится на русский язык существительным с предлогом или инфинитивом.

They met <u>to discuss</u> urgent issues.	Они встретились <u>для обсуждения</u> неотложных проблем.
---	---

3. Инфинитив в функции подлежащего, части сказуемого, дополнения и др. не представляет трудности для перевода.

He is hard <u>to deal with</u> .	С ним трудно <u>иметь дело</u> .
Is he nice <u>to work with</u> ?	С ним хорошо <u>работать</u> ?
They claim <u>to be working</u> for peace.	Они утверждают, что <u>борются</u> за мир.

Exercise 1. Re-word the following sentences using the infinitive:

1. He was sorry when he heard of your disappointment.
2. I should be delighted if I could join you.
3. He was annoyed when he heard that the Conservative party had got in again.
4. She was sorry that she had missed the beginning of the concert.
5. I was glad when heard of your success.
6. He is happy that he has found such a nice place to live in.
7. He is the only man who can do it better than you.
8. You always find something you can complain about.

Exercise 2. Translate into Russian in writing:

1. Britain and Germany are the only U.S. allies to join the program so far.
2. The report, to be submitted to the General Assembly this month, rejects the view that economic aid for Africa is no longer necessary.
3. He refused to be dictated to by any group.
4. In London the British Government's special envoy said on returning from a two-week mission, that he was disappointed not to have been invited to take part in the talks.
5. They feel that the passions which were aroused on both sides two years ago are still too strong and painful to be safely reawakened.
6. The senator was the only prominent Republican to oppose the chairman's proposal.
7. He returned to the place only to find that the session had been adjourned.
8. France has become the first country to recognize the new government.
9. An agreement between the two governments is due to be signed soon, but the final details are not yet settled.
10. The items to be discussed at the next session were already agreed upon.

Exercise 3. Translate into English using the infinitive:

1. Было бы неверно так думать.
2. Моим единственным желанием было добраться до дома.
3. Он не хотел, чтобы его увидели здесь.
4. Он удивился, что его узнали.
5. Вы очень огорчены, что упустили эту возможность?
6. Я теперь не помню, кто первый это сказал.
7. Я все это говорю, чтобы меня правильно поняли.
8. Он остановился, чтобы закурить.
9. Он достаточно хорошо знает правила игры, чтобы не делать таких ошибок.
10. Пять лет назад он уехал в долгосрочную командировку в Индию и там женился.

СЛОЖНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ (COMPLEX SUBJECT)

Эта инфинитивная конструкция представляет собой сочетание подлежащего с инфинитивом и очень широко употребляется в газетном стиле. С ней употребляется ряд глаголов в страдательном залоге.

<u>A</u>	<u>smb.</u>	is ⁴	expected reported said believed understood felt thought considered known seen	<u>to do smth.</u> <u>to have done smth.</u> <u>to be doing smth.</u> , etc.
----------	-------------	-----------------	--	--

Предложение с этой конструкцией переводится на русский язык обычно неопределенно-личным предложением (или вводным предложением) с придаточным дополнительным предложением, которое вводится союзом что. Иногда эта конструкция может быть передана простым предложением.

The talks are expected to last more than two weeks.	Отдают (ожидается), что переговоры продлятся более двух недель. (Как ожидают, переговоры продлятся более двух недель).
---	---

Обратите внимание на перевод следующих глаголов в этой конструкции.

smb. is said to ...	-говорят, что ...
reported to...	-сообщают, сообщается, передается, что ...
believed to...	-полагают, считают, что ...
understood to...	-считают, считается, что...по имеющимся сведениям..
felt to ...	-считают, что ...
thought to...	-считают, думают, что ...
expected to ...	-ожидают, ожидается, предполагают, что ...
considered to...	-считают, считается, что ...
heard to...	-имеются сведения, что ...
seen to...	-считается, рассматривают, что ...
known to...	-известно, что ...

В этой конструкции может быть употреблена любая из существующих форм инфинитива (см. таблицу на стр. 1).

He is said to write short stories.

Говорят, что он пишет рассказы.

He was said to write short stories.

Говорили, что он пишет рассказы.

He is said to be writing a short story.

Говорят, что он сейчас пишет рассказы.

⁴ форма smb. is выбрана условно. Здесь может быть употреблено любое существительное или местоимение, которое требует контекст, и глагол to be в соответствующей форме.

He is said to have written several articles. Говорят, что он написал несколько статей.

He is said to have been writing this report since May. Говорят, что он пишет этот доклад с мая.

This report is said to be written by him. Говорят, что этот доклад написан им.

This report is said to have been written long ago. Говорят, что этот доклад написан давно.

С инфинитивной конструкцией «сложное подлежащее» употребляется целый ряд глаголов в действительном залоге:

<u>B</u>	<u>smb.</u>	seems (-ed) appears happens proves turns out	<u>to do smth.</u> <u>to have done smth.</u> to be doing smth., etc.
-----------------	-------------	--	--

<u>He seems to read much</u>	<u>Кажется (по-видимому) он много читает.</u>
<u>He appears to have seen her before.</u>	<u>Кажется, (оказывается), он видел ее раньше.</u>
<u>I happened to be standing at the window.</u>	<u>Случилось так, что в тот момент я стоял у окна.</u>
<u>The papers proved to have been lost.</u>	<u>Оказалось, что документы потеряны.</u>
<u>He turned out to be a brave man.</u>	<u>Он оказался храбрым человеком.</u>

<u>C</u>	<u>smb.</u>	is sure certain bound likely unlikely	<u>to do smth.</u> <u>to have done smth.</u> <u>to be doing smth.,etc.</u>
-----------------	-------------	--	--

Обратите внимание на перевод прилагательных в этом обороте:

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| sure | – наверняка, конечно |
| certain | – несомненно, определенно |
| bound | – неизбежно, обязательно, непременно |
| likely | – вероятно |
| unlikely not likely | – вряд ли, едва ли, маловероятно |

После слов **likely, unlikely, sure, certain, bound** действие, выраженное инфинитивом в форме **Simple** обычно относится к будущему времени, а действие, выраженное инфинитивом в форме **Perfect**, к прошедшему.

Things are sure <u>to get better</u> .	Дела наверняка <u>пойдут</u> лучше.
He is certain <u>to make this remark</u> .	Он определенно <u>сделает</u> это замечание.
It is bound <u>to happen</u> .	Это неизбежно <u>произойдет</u> .
He is unlikely <u>to have made this mistake</u> .	Вряд ли он <u>сделал</u> эту ошибку.

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. They seem to be planning a new attack.
2. He is very likely to succeed.
3. His statement appears to be attracting everybody's attention.
4. He is sure to leave the key under the door-mat.
5. At that time, I happened to be working at my first novel.
6. This conversation was bound to end in an argument.
7. She proved to know the subject.
8. The Home Secretary is expected to make a statement next week.
9. The meeting was understood to have taken place at the ambassadors' request.
10. The discussion was adjourned until tomorrow when the motion is expected to be carried overwhelmingly.
11. He is expected by some attending the congress to announce whether he will stand in the June election.
12. The President's proposal to increase the military budget appeared today to have improved the prospects of Senate approval of the treaty.
13. The subject is expected to be discussed by the German Chancellor and the American President in Washington later this month.
14. A process to limit the arms race was under way and the prospects for lasting peace seemed to be improving steadily.
15. The legislation is certain to gain approval from the Federation council before being signed into law by the President.

Exercise 2. Translate into English in writing:

1. Говорят, что наша страна заняла конструктивную позицию на переговорах.
2. Вряд ли он скажет правду.
3. Наверняка эти факты скоро станут известны.
4. Кажется, она все об этом знает.
5. Случилось так, что я был там в это время.
6. Он обязательно выполнит работу вовремя.
7. Говорят, что он ждет повышения уже два месяца.
8. Вряд ли он справится с заданием.
9. Она оказалась хорошим специалистом в этой области.
10. Известно, что он уже выступал с докладом по этой проблеме.

ПРИЧАСТИЕ (THE PARTICIPLE)

Формы причастия

	Active Voice	Passive Voice
Present Participle	asking going	being asked
Past Participle	gone	asked
Perfect Participle	having asked having gone	having been asked

Форма **Present Participle Active** и **Passive** указывают на действие, одновременно действию, выраженному сказуемым. Формы **Perfect Participle Active** и **Passive** указывают на действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым. Форма **Past Participle Passive** может выражать действие одновременное и предшествующее.

Here is a letter <u>announcing</u> his arrival.	Вот письмо, <u>извещающее</u> о его приезде.
This is one of the subjects <u>discussed</u> during the talks.	Это один из вопросов, <u>обсуждавшихся</u> (обсуждаемых) в ходе переговоров.
<u>Asked</u> to help me, he rang me up at once.	<u>Когда (так как) его просили</u> помочь мне, он сразу мне позвонил.
<u>Being tired</u> , I decided to stay at home.	<u>Так как я устал</u> , я решил остаться дома.
<u>While translating</u> the article, I used the dictionary.	<u>Когда я переводил</u> эту статью, я пользовался словарем.
<u>Having visited</u> the town twice he knew it well.	<u>Побывав</u> в этом городе дважды, он знал его хорошо.

В предложении причастие употребляется в функции **определения** и **обстоятельства**.

Особенности перевода некоторых форм причастий.

1. Перед причастием настоящего времени (Present Participle) в функции обстоятельства времени часто употребляются союзы **when** и **while**, которые на русский язык обычно не переводятся.

<u>When discussing</u> the plan, take this into consideration.	<u>При обсуждении</u> плана учтите это.
--	---

2. Причастие настоящего времени (**Present Participle**) от глагола **to be** не употребляется в функции обстоятельства времени. Придаточные предложения "Когда он был ребенком ... "Когда он был в Лондоне... " переводятся: "When a boy... ", "While in London... "/"While he was in London..."

Причастие **being** и **being done** употребляются в функции обстоятельства причины:

Being interested in this problem, he joined our expedition.	Интересуясь (так как он интересовался) этой проблемой, он присоединился к нашей экспедиции.
---	---

3. Причастие настоящего времени действительного залога (**Present Participle Active**) и причастие прошедшего времени страдательного залога (**Past Participle Passive**) в функции определения, стоящего перед существительным, часто переводится на русский язык существительным:

an ever growing tension	- все больший рост напряженности
a worsening (an aggravated) situation	-ухудшение (осложнение) обстановки
continuing (continued) aggression	- продолжение агрессии
concerted efforts	- согласование усилий (согласованные усилия)
an improved atmosphere	- улучшение обстановки
increased expenditure	- увеличение расходов
changed conditions	- изменение условий

или описательно:

a negotiated settlement	- урегулирование путем переговоров
-------------------------	------------------------------------

4. Русское причастие прошедшего времени действительного залога (с суффиксами *-вш-*, *-ш-*), выражающее действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым, переводится на английский язык определятельным придаточным предложением:

Делегация, <u>принимавшая участие в работе совещания</u> , отбыла на родину.	The delegation <u>which took part in the Conference</u> left for home.
--	--

Когда такое причастие выражает действие одновременное действию, выраженному сказуемым, оно может переводиться формой **Present Participle**:

Министры, <u>присутствовавшие на встрече</u> , обсудили этот вопрос.	The ministers attending the meeting discussed the issue.
--	--

5. Русское деепричастие совершенного вида, образованное от глагола, обозначающего действие, за которым непременно следует действие, выраженное сказуемым, переводится на английский язык причастием настоящего времени (Present Participle).

Прибыв на станцию, мы поспешили на поезд.	Arriving at the station we rushed to the train.
Сказав, что он занят, он вышел из комнаты.	Saying that he was busy he left the room.

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. The Prime Minister arriving here on his first visit to the United Nations reaffirmed his government's policy of non-alignment.
2. The heads of the 16 NATO delegations to the Stockholm conference are due to discuss their negotiating strategy for the next session at a meeting in Brussels on Thursday and Friday.
3. The President has repeatedly urged Russia to maintain its nuclear deterrence to counter growing security threats.
4. The sources said that this plan could form the basis for renewed negotiations.
5. Also attending the two-day meeting were the foreign ministers from African countries.
6. The second meeting between the two leaders is due to take place in the United States this year according to the schedule agreed to in Geneva last fall.
7. The two leaders agreed yesterday on a long-term economic accord, but communiquéés made no mention of an expected friendship treaty.
8. Technical and scientific problems being solved by our scientists are of great importance for the development of world science and technology.
9. The data obtained are being carefully analyzed and studied.
10. The delegations spoke for continued friendship and cooperation between the two countries.

Exercise 2. Translate into English in writing:

1. Соглашение, подписанное между РФ и Кипром, будет способствовать расширению торгово-экономических связей между двумя странами.
2. Когда он был в Лондоне, он побывал во многих известных музеях.
3. На конференции принято обращение к руководителям шести стран, подписавшим Делийскую декларацию.
4. Официальный представитель, прибывший сюда вчера, выразил озабоченность по поводу создавшегося положения.
5. Проект резолюции, предложенный Венгрией, был одобрен участниками встречи.

6. На встрече, проходившей на уровне министров, были рассмотрены экономические проблемы стран региона.
7. Среди собравшихся находились ученые из 25 стран⁵.
8. Выступая на последней сессии ООН, глава делегации вновь подчеркнул необходимость расширения и углубления сотрудничества между странами.
9. Члены Совета, заинтересованные в решении этой проблемы, дали понять, что они сделают все возможное для ее урегулирования.
10. На конференции на высшем уровне стран этого региона, проходившей в начале декабря, были рассмотрены многие актуальные международные проблемы.

ЕЗАВИСИМЫЙ ПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ (ABSOLUTE PARTICIPLE CONSTRUCTION)

Независимый причастный оборот служит для выражения обстоятельств, сопутствующих действию, выраженному сказуемым главного предложения. Этот оборот не зависит от других членов предложения. Он имеет свой субъект действия, выраженный существительным или местоимением, который предшествует причастию. Причастие в независимом обороте выражает действие одновременное или предшествующее (в зависимости от форм причастия) действию главного предложения.

Этот оборот может быть беспредложным или вводиться предлогом **with**. Независимый причастный оборот, следующий за основным предложением, переводится на русский язык предложениями, вводимыми союзами: *причем, и, а* или бессоюзно.

The talks are to continue tomorrow, <u>with other ministers taking part</u> .	Завтра переговоры будут продолжены, (и) в них примут участие другие министры.
---	---

Независимый причастный оборот, предшествующий основному предложению, может переводиться на русский язык придаточными предложениями причины, времени, условия, которые вводятся словами: *так как; с вязи с тем, что; после того, как; теперь когда; поскольку и т.д.* в зависимости от контекста.

<u>The signal (having been) given</u> , the train started.	<u>После того как сигнал был дан</u> , поезд отошел.
--	--

⁵ Рекомендуется переводить через инверсию: «Among those assembled/present were...» (см. упр. 1 предл.5)

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. The Conference being over, the delegates went away.
2. Our task having been finished, we left the city.
3. Ten experts came from ten countries, with Britain represented by Prof. Arthur Brown.
4. Now, with the negotiations progressing according to a fixed timetable, the details are gradually being filled in and specific sectors are being analyzed.
5. In the first round of balloting, Mr. S. received 11 votes, with two members voting against him and two abstaining,
6. Conservatives have gained overall majority in the Council, Labour having lost twelve seats.
7. The treaty between the two countries was done in two languages, both texts being equally valid.
8. He said that the known death toll among French paratroopers was now 51, with seven men still missing,
9. With the United Nations General Assembly in session this week, the world is coming to the US.
10. But now, knowledgeable sources state, with all these countries facing serious economic troubles, there is a growing conviction that they must find better methods of working together.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ ДОЛЖЕНСТВОВАНИЯ (MODAL VERBS OF OBLIGATION)

1. Глагол **MUST** имеет следующие значения:

- внутренне осознанная необходимость — в этом значении он переводится на русский язык словами *надо, нужно, необходимо, должен*.

I <u>must do</u> it today, I can't leave it till tomorrow.	Мне <u>надо сделать</u> это сегодня, я не могу оставить это до завтра.
Do it if you <u>must</u> .	Делайте это, если <u>нужно</u> (если вы считаете это необходимым).

- обязанность, приказание, приказ — в этом значении он переводится на русский язык словами *должен, обязан*.

You <u>must do</u> as you're told.	Вы <u>должны поступить</u> так, как вам говорят.
I <u>must be</u> at the office at nine o'clock.	Я <u>обязан быть</u> на работе в 9 часов.

- настоятельный совет или приглашение — в этом значении он переводится на русский язык словами (обязательно) *должен, (обязательно) нужно*.

All of you <u>must read</u> this study. (совет)	Вы все (обязательно) <u>должны прочитать</u> это исследование.
You <u>must come and have dinner</u> with us some day. (приглашение)	Вы (обязательно) <u>должны как-нибудь, прийти к нам на обед</u> .

2. Глагол **TO HAVE TO** употребляется для выражения необходимости, вызванной силой обстоятельств. Он указывает на то, что лицо, обозначенное подлежащим, вынуждено выполнить действие. Переводится на русский язык глаголами *вынужден, придется, нужно, должен*.

If the negotiations fail the Government <u>will have to decide</u> what to do.	Если переговоры окончатся неудачей, правительству <u>придется решать</u> , что предпринять.
--	---

Обратите внимание на разницу в употреблении *must* и *have to*:

You must call т.е "Sir". (i.e. I like it that way.)

You have to call т.е "Sir". (i.e. That's the regulation address).

You must change your shoes. (I won't have you in here with muddy feet.)
You have to take off your shoes such is a Moslem custom on entering a mosque.)

3. Глагол **TO BE TO** в сочетании с инфинитивом имеет модальное значение и может выражать:

- долженствование, обусловленное договоренностью или планом переводится обычно при помощи смыслового глагола в будущем времени или глаголом *должен*.

The Prime Minister <u>is (was) to go</u> to Paris.	Премьер-министр <u>поедет (должен был поехать)</u> в Париж.
--	---

Сочетание глагола to be в прошедшем времени was, were + Perfect Infinitive указывает на то, что запланированное в прошлом действие должно было совершиться, но не совершилось.

The foreign minister who <u>was to have addressed</u> the General Assembly on the Canadian position yesterday, suddenly postponed his statement.	Министр иностранных дел, который <u>должен был вчера выступить</u> на сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о позиции Канады, неожиданно отложил свое выступление.
--	--

- категорический приказ, команда, запрет.

You <u>are not to leave</u> the room.	Вам <u>нельзя (запрещается) выходить</u> из комнаты.
---------------------------------------	--

4. Глагол **SHOULD** выражает:

- мягкую форму долженствования как совета или пожелания. Обычно переводится: *следует, нужно, не мешало бы, должен*.

He said that the status of the Greek minority <u>should be viewed</u> in the light of political balance.	Он сказал, что вопрос о статусе греческого меньшинства <u>следует (следовало бы) рассматривать</u> в свете соотношения политических сил.
--	--

Сочетание глагола **should + Perfect Infinitive** (без частицы **to**) указывает на то, что действие следовало бы совершить, но этого не произошло.

You <u>should have come</u> straight to me.	Вам <u>следовало бы сразу прийти</u> ко мне.
---	--

- долженствование как моральное обязательство, долг. В этом значении *should* совпадает с *ought to*. Переводится: *должен, необходимо, следует*.

The communiqué also said that international disputes <u>should be settled</u> by peaceful means.	В коммюнике также говорилось, что международные споры <u>необходимо (следует) разрешать (должны решаться)</u> мирными средствами.
--	---

5. Глагол **OUGHT TO** очень близок по значению глаголу **should** (см. п. 4).

You <u>ought to give</u> your own examples.	Вам <u>следует приводить</u> свои собственные примеры.
---	--

Сочетание глагола **ought to + Perfect Infinitive** указывает (часто с оттенком упрека) на то, что действие, которое должно было совершиться (или следовало совершить) в прошлом, не совершилось.

You <u>ought to have warned</u> me what to expect.	<u>Следовало бы предупредить</u> меня о том, что меня ожидало.
--	--

6. Глагол **NEED** обычно употребляется с отрицанием для выражения отсутствия необходимости или в вопросительных предложениях для выяснения необходимости или целесообразности действия.

<u>Need I do it now?</u> (I hope it isn't necessary).	Мне <u>нужно</u> сейчас <u>сделать</u> это?
No, you <u>needn't</u> .	Нет, <u>не нужно</u> .

Необходимо помнить, что, помимо модального глагола *need*, есть смысловой глагол **need**. Они по-разному образуют отрицательную и вопросительную формы и употребляются в разных случаях.

Вопросительные и отрицательные формы смыслового глагола *need*

Do I need to... ? I don't need to...

употребляются в настоящем времени для выражения обычного, привычного действия, а модальный глагол **need** в этих формах

Need I?⁶ I needn't...

употребляется для выражения одноразового действия.

6 Need в этом случае часто содержит значительную долю сомнения или выражает желание говорящего получить отрицательный ответ. Сравните:

Must she come tomorrow? - нейтральный вопрос

Need she come tomorrow? - указывает на желание говорящего получить отрицательный ответ

Do I need to show to pass every time?	Я каждый раз должен (мне нужно, понадобится) показывать пропуск?
Need I show my pass now?	Сейчас мне нужно показать пропуск?

Обратите внимание на разницу в употреблении этих глаголов в прошедшем времени:

didn't need to do	- <u>не было необходимости совершать</u> действие и, вероятно, оно <u>не было совершено</u>
My tea was already sweetened, so I <u>didn't need to put</u> any sugar in. (I drank it as it was).	
needn't have done	- <u>не было необходимости совершать действие</u> , но оно все-таки <u>было совершено</u> .
My tea was already sweetened, so I <u>needn't have put</u> any sugar in. (But I did, and made it too sweet).	

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. Big or little, this bitter pill will have to be taken.
2. The session of the National People's Congress, which was to have opened on Monday, has been postponed for a fortnight.
3. One fact should be kept in mind: this has been a conference of Governments, not of peoples.
4. Britain announced yesterday that diplomatic relations were to be established for the first time with this country and an exchange of envoys was to take place.
5. But in this age of globalization countries will have to be as flexible and cooperative on security matters as they have been on trade pacts.
6. Mr. K. was to have provided a list of all his nuclear programmes including suspected efforts to enrich uranium.
7. A.M. has been cautious about the proposal, saying only that the United States should consult others and that the plan should be discussed within NATO.
8. The treaty, which has to be ratified by the parliament, has become a target of attacks from Latvian nationalists, who insist on sticking to territorial claims.
9. We need to further develop our instruments for early warning, conflict prevention and crisis management.

Exercise 2. Translate into English in writing:

1. Вам придется заплатить ему заранее.
2. Не следует обращать внимания на такую критику.
3. Я должен обратиться туда до 8-ми часов.
4. На улице холодно. Придется надеть шляпу.

5. Кто должен был вас встречать? (Но не встретил.)
6. Никому не выходить из переговорной комнаты.
7. Подчиненных надо учить пунктуальности.
8. Вам надо было извиниться.
9. Собрание начнется в 6 часов.
10. Вам следовало бы быть пунктуальнее.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ (MODAL VERBS OF SUPPOSITION)

1. Глагол **CAN/COULD**, кроме своего основного значения, передающего умение, способность или объективную возможность совершить действие, в утвердительной форме, выражает предположение и переводится словами *может быть, возможно, мог и т.п.*

Глагол **can/could** в вопросительной и отрицательной форме выражает сомнение, удивление, недоверие и переводится словами *неужели, не может быть, вряд ли*. Форма **could** не является временной формой, а передает меньшую уверенность в высказывании предположения или сомнения.

It <u>could</u> be true but it is advisable to find out 1st what has really happened there.	<u>Может быть, это и правда</u> (что сомнительно), но стоит сначала выяснить, что же в действительности там произошло.
<u>Can</u> she be so late?	<u>Неужели</u> она так опаздывает?
She <u>cannot</u> be so late	<u>Не может быть, чтобы</u> она так опаздывала.

Перфектная форма после **can/could** относит действие к прошедшему времени.

The Prime Minister <u>can hardly have opposed</u> the policy he has been so actively promoting.	<u>Едва ли возможно, чтобы</u> премьер министр <u>выступал против</u> той политики, которую столь активно поддерживает.
---	---

Для выражения сильного сомнения в том, что какое-либо действие **не** совершилось (неужели кто-то **не** делает/**не** сделал что-то; **не** может быть, чтобы кто-то **не** делал/**не** сделал что-то) в английском языке употребляется выражение **to fail to do smth.** С некоторыми словами могут употребляться отрицательные приставки **dis-** и **mis-**.

Например: Can she have **failed to see** him? Неужели она его не увидела?
She can't have **failed to see** him. Не может быть, чтобы она его не увидела (Не могла она его не увидеть).

Can she **dislike** te? Неужели я ей не нравлюсь?

She can't have **misunderstood** me. Не может быть, чтобы она меня не поняла (Не могла она меня не понять).

2. Глагол **MAY/MIGHT** чаще всего выступает в значении вполне вероятного предположения и переводится словами может быть, возможно, при этом форма Tight указывает на меньшую уверенность предположения, на сомнение.

Перфектная форма инфинитива после **may/might** относит действие к прошедшему времени.

The Chancellor's measures <u>might help</u> towards an agreement on an incomes policy.	Меры, предложенные министром финансов, <u>может быть, помогут</u> достичь соглашения по политике доходов.
Two factors may temporarily <u>have increased</u> their caution.	<u>Возможно</u> , два фактора временно <u>усилили</u> их осторожность.

После глаголов **can/could** и **may/might** слово **well** означает вполне, с успехом.

The British Premier and the French President <u>might well talk</u> also about the Middle East.	<u>Вполне возможно</u> , что премьер-министр Великобритании и президент Франции также <u>будут обсуждать</u> ближневосточные проблемы.
---	--

3. Глагол **MUST** (в утвердительной форме) часто употребляется в значении предположения со значительной долей уверенности и переводится словами должно быть, по всей вероятности и т.п.

Перфектная форма инфинитива после глагола **must** относит действие к прошедшему времени.

He <u>must be</u> here. I've just seen him.	Он, <u>должно быть</u> , здесь. Я только что его видел.
They <u>must have known</u> about it for a certain time.	Они, <u>должно быть</u> , уже в течение некоторого времени знали об этом.

4. Глаголы **WILL/WOULD** могут выражать предположение, граничащее с уверенностью. Эти глаголы в этом значении близки к глаголу **must** и имеют аналогичный перевод на русский язык — должно быть, по всей вероятности и т.п.

Many <u>will feel</u> that the President was influenced by the frustration his administration has felt at being unable to win any visible victory.	Многие, <u>должно быть, считают</u> , что на президента (США) повлияло чувство разочарования, которое испытывает его администрация в связи с неспособностью одержать какую-либо ощутимую победу.
--	--

5. Глаголы SHOULD и OUGHT TO могут выражать предположение говорящего в отношении возможности совершения действия в настоящем или будущем времени. Они никогда не выражают предположение в отношении прошедших действия и, соответственно, не употребляются в этом значении с перфектным инфинитивом. Эти глаголы переводятся словами *вероятно, видимо*.

She <u>ought to make</u> a good diplomat.	Из нее, <u>вероятно, получится</u> хороший дипломат.
They <u>should be playing</u> chess in the garden.	Они, <u>видимо, играют</u> в шахматы в саду.

При употреблении модальных глаголов для выражения предположения следует иметь в виду следующую шкалу уверенности/неуверенности автора в отношении высказываемой мысли.

- must (предположение, граничащее с уверенностью)
- will/would
- ought/should
- can
- could
- may
- might (предположение с наибольшей долей сомнения)

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. The situation might change if it becomes clear that no sort of progress is being made towards a settlement.
2. In the long run the damage may not be great, but it gives a bad impression in the world.
3. The ministers cannot have issued a communiqué so soon.
4. Considerations of domestic policy must have played an important role.
5. Serious dissensions must have arisen over the first item of the agenda.
6. Washington says the system would protect most of Europe from long-range missile strikes from Iran or elsewhere in the Middle East (long-range missiles — ракеты большой дальности).

7. The decision must have been announced — and it must be hoped that it will be welcomed.
8. The currency plan is important but, as experience suggests, it may well come apart under pressure.
9. The head of the European Monetary Institute warned in Frankfurt that central banks might have to take unpopular steps to contain inflation.
10. The outcome of negotiations over South Stream had been unclear until the last minute and might have been influenced by informal talks.

Exercise 2. Translate into English in writing:

1. Не может быть, чтобы он забыл свое обещание.
2. Не может быть, чтобы он этому верил.
3. Не может быть, чтобы она меня не поняла.
4. Не может быть, чтобы он это сделал.
5. Неужели он не слышал вашего вопроса?
6. Неужели уже так поздно?
7. Он, возможно, знает ее электронный адрес.
8. Эта статья, возможно, уже опубликована.
9. Может быть, этот вопрос уже обсудили на совещании.
10. вполне возможно, результаты встречи будут обнадеживающими.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE SUBJUNCTIVE MOOD)

Сослагательное наклонение также употребляется:

1. В придаточных предложениях подлежащих после **it's (high) time** — (давно) пора (бы):

it	is was	(high) time	smb. did smth.
----	-----------	-------------	----------------

It's time somebody told her about it.
It's high time he explained everything.

Пора бы ей об этом сказать.
Ему давно пора все объяснить.

2. В придаточных дополнительных предложениях после глагола **to wish** а) для выражения сожаления или нереального желания:

smb.	wishes wished will wish	smb. did smth. smb. <u>was/were doing</u> smth. smb. <u>had done</u> smth. smth. <u>was/were done</u> smth. had been done
------	-------------------------------	---

Здесь форма **Past Simple** или **Past Continuous** в придаточном предложении обозначает действие, одновременное с действием в главном предложении. Употребление в придаточном предложении формы **Past Perfect** означает, что действие, выраженное этой формой, предшествует действию главного предложения.

I wish he came.

Хорошо бы он пришел.

(Жаль, что его нет.)

You'll wish he came.

Ты захочешь, чтобы он пришел.

(Ты пожалеешь, что он не придет.)

I wish you had come with us.

Жаль, что вы не пошли с нами.

You'll wish you had bought
the dictionary.

Вы пожалуете, что не купили
словарь.

I wish it weren't so late.

Жаль, что так поздно.

I wish I could do it.

Жаль, что я не (с)могу это сделать.

(Как бы мне хотелось это сделать.)

б) для выражения пожелания на будущее, осуществление которого зависит от другого лица:

I	wish wished shall wish	he <u>would (not) do it</u>
---	------------------------------	-----------------------------

I <u>wish</u> they <u>would come</u> and see me some <u>day</u> .	<u>Хорошо бы</u> они <u>навестили</u> меня когда-нибудь.
I <u>wish</u> you <u>would stay</u> with me for a while.	Я <u>бы хотел</u> , <u>чтобы вы</u> побыли немного со мной.

3. В придаточных предложениях сравнения (сопоставления) с союзами as if, as though:

smb./smth. does/did/will do smth.	<u>as if</u> <u>as though</u>	smb. smth.	did <u>had done</u>
-----------------------------------	----------------------------------	---------------	------------------------

She speaks/spoke about him <u>as if</u> she <u>knew</u> him well.	Она говорит/говорила о нем <u>так, как будто</u> она его хорошо <u>знает/знала</u> .
She speaks/spoke about him <u>as if</u> she <u>had known</u> him for years.	Она говорит /говорила о нем <u>так, как будто знает/знала</u> его много лет.
She looks <u>as if</u> she <u>knew</u> something.	<u>Похоже</u> , она <u>знает что-то</u> .
She will speak to you <u>as though</u> nothing <u>had happened</u> .	Она заговорит с тобой, <u>словно</u> ничего <u>не случилось</u> .

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. I think it's about time we took some preventive measures.
2. I know nothing, I only wish I did.
3. I wish it were not raining.
4. She'll wish she had taken this opportunity.
5. I wish you would not smoke indoors.
6. I wish the people in front would stop talking. I can hardly hear the actors.
7. Why do you behave as if it didn't matter what we all think of you.
8. It looks as if it were going to snow.
9. It seemed as if they knew each other.
10. This coup gave a signal to the President that it is high time he showed more urgency in consolidating the overall situation.

11. It is high time that Canada abandoned this course while there is still time to do so.

Exercise 2. Translate into English in writing, using a Subjunctive Mood form:

1. Мне кажется, что нам давно уже пора прийти к какому-либо соглашению.
2. Хорошо бы он встретил нас на станции.
3. Жаль, что его статья не напечатана.
4. Вы пожалеете, что не видели картину.
5. Хорошо бы он еще не проверил работу.
6. Мне казалось, будто я все это уже видела раньше.
7. Он заговорит с вами, как ни в чем не бывало.
8. Правительству давно пора серьезно подумать (take seriously) о безработице в стране.
9. Казалось, будто бы правящий кабинет специально избегает вопрос повышения уровня социального обеспечения.
10. Теперь они сожалеют, что вообще подняли этот вопрос.

Exercise 3. Fill in the missing articles where necessary:

Moscow and Beijing are to hold their first computer-assisted missile defense drill in May, _____ TASS news agency reported Tuesday.

Russia's Defense Ministry announced in _____ press release that _____ exercise will use _____ combined operations of Russian and Chinese air and missile defense task forces" to provide _____ protection "from _____ accidental or provocative ballistic or cruise missile attacks." Both countries maintain that _____ drill is not directed against _____ third party.

Although Russia and China have not entered into _____ formal military alliance, _____ two countries recently agreed to increase _____ bilateral military cooperation.

Moscow and Beijing also recently united their foreign policy aims by making _____ joint appeal to _____ United States not to install _____ new anti-missile system in South Korea.

_____ Russian Foreign Minister Sergei Lavrov and _____ Chinese Foreign Minister Wang Yi said _____ last week that _____ proposed Terminal High Altitude Area Defense (THAAD) system on _____ Korean Peninsula would be viewed as _____ security threat.

Сослагательное наклонение также употребляется:

1. С союзом lest:

a) в придаточных предложениях цели – чтобы... не:

smb. does/did smth.	<u>lest</u>	smb. <u>(should) do</u> smth.
---------------------	-------------	-------------------------------

He drew a plan for her <u>lest</u> she <u>(should)</u> lose her way.	Он нарисовал ей план, <u>чтобы</u> она <u>не заблудилась</u> .
--	--

б) в придаточных дополнительных предложениях – как бы...не:

smb.	fears (-ed) worries(-ed) is/was afraid is/was uneas	<u>lest</u>	smb. <u>should do smth.</u>
------	--	-------------	-----------------------------

She worried <u>lest</u> they <u>should miss</u> the train.	Она боялась, <u>что</u> они <u>опаздают</u> на поезд (как бы они <u>не опоздали</u> ...)
--	--

2. С so that, that, in order that:

В современном английском языке существует тенденция вместо **lest** употреблять **so that, that, in order that**:

I'll ring him up at once <u>so that</u> he <u>shouldn't wait</u> for me.	Я ему позвоню немедленно, <u>чтобы он не ждал</u> меня.
--	---

smb. does (did) smth.	<u>so that that</u> <u>in order that</u>	<u>may/can (not) do smth.</u> smb. <u>might/could not do smth.</u>
-----------------------	---	--

Stand between her and the window <u>so that</u> she <u>can (may) not see</u> him leave.	Встань между ней и окном, <u>чтобы она не видела</u> (не могла видеть), как он уйдет.
She kept her head averted <u>so that</u> we <u>could (might) not see</u> her smile.	Она отворачивалась, <u>чтобы мы не могли увидеть</u> , что она улыбается.

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. She was uneasy lest the neighbors should complain about the dog.
2. Do it at once lest she should change her mind.
3. She kept the children indoors lest they should disturb him as he sat in the garden.
4. She was rebuffed so that others might not think that this could be left unpunished.
5. Put it right here that she can see it the moment she wakes.

Exercise 2. Translate into English in writing, using a Subjunctive Mood form:

1. Мы решили выйти пораньше, чтобы не опоздать.
2. Специально созданная комиссия (an ad hoc committee) выехала в район военных действий, чтобы не допустить нарушения перемирия (break the armistice) со стороны агрессора.
3. Они решили обсудить доклад заранее, чтобы он не волновался, когда ему будут задавать вопросы.
4. Законопроект был представлен в парламент в последний момент, чтобы члены оппозиции не могли предпринять каких-либо контрмер.
5. Лидеры профсоюза сталелитейной промышленности боялись, как бы власти не запретили рабочим провести забастовку.

3. В придаточных уступительных предложениях с соединительными словами whenever, whatever и т.д:

whoever whomever whatever whenever whichever however wherever	smb./smth. <u>may/might</u>	do smth. <u>have done</u> smth.
<u>Whatever</u> obstacles <u>may arise</u> , we shall not give in.	Какие бы препятствия ни вставали на нашем пути (какими бы ни были препятствия), мы не отступим.	
<u>However</u> badly he <u>may have behaved</u> to you in the past he is still your brother.	Как бы он плохо не поступал по отношению к тебе в прошлом, он все же твой брат.	

Эти соединительные слова могут употребляться в уступительных придаточных предложениях со сказуемым в изъявительном наклонении, где действие или состояние рассматривается как нечто реальное, или в эллиптических конструкциях, где отсутствует сказуемое (иногда подлежащее):

<u>Whoever gets</u> there first, <u>will win</u> a prize.	Тот, кто попадет туда первым, выиграет приз (кто бы ни попал туда первым).
He said we could come <u>whenever</u> we <u>wanted</u> .	Он сказал, что мы можем прийти, когда захотим (...когда бы мы ни захотели).

Whatever the circumstances, there's no other way.	Какими бы ни были обстоятельства, другого пути нет.
---	---

Exercise 3. Translate into Russian in writing:

1. Whatever the impressions, the facts remain the same: the country faces serious economic dangers.
2. The Chancellor wants to establish diplomatic relations, wherever circumstances take this possible.
3. 3. Whatever the temporary benefits consumers appear to be getting, this cannot help them in the long run.
4. Whatever some in the Cabinet might have demanded, the opposition couldn't permit the programs of the new administration to be imposed upon the people.
5. It is possible to tackle problems, however complex they may be, by peaceful means.

Exercise 4. Translate into English in writing, using a Subjunctive Mood form:

1. Какой бы ни была атмосфера на переговорах, нам надо будет добиться принятия этого закона.
2. Когда бы главы правительств ни собрались, они все равно будут обсуждать вопрос о государственном долге.
3. 3. Где бы ни проходили двусторонние консультации, исход будет тот же самый.
4. Как бы нам ни было тяжело, надо добиться, чтобы другая сторона пошла на уступки.
5. Трудящиеся понимают, что какая бы из этих партий ни пришла к власти, это не принесет существенных перемен во внутренней и внешней политике правительства.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE SUBJUNCTIVE MOOD)

Сослагательное наклонение показывает, что действие или состояние, выраженное глаголом, является не фактическим, а желаемым, предполагаемым или нереальным. Это наклонение употребляется в следующих случаях:

1. **В условных предложениях (Conditional Sentences)** для выражения нереального действия или состояния (обратите внимание на особую форму сослагательного наклонения в условных предложениях).

If Even if (даже если) Unless (если не; если только не)	smb. <u>does</u> smth.	smb. <u>will do</u> smth.	refers to the present or future	real
	smb. <u>did</u> smth.	smb. <u>would do</u> smth.	refers to the present or future	unreal
	smb. <u>had done</u> smth.	smb. <u>would</u> <u>have done</u> smth.	refers to the past	unreal

If he <u>calls</u> me, <u>will come</u> .	Если он мне <u>позвонит</u> , я <u>приду</u> .
I <u>will not come</u> , unless he <u>calls</u> me.	Если он мне <u>не позвонит</u> , я <u>не приду</u> .
If he <u>called</u> me today (tomorrow), <u>would come</u> today (tomorrow).	Если бы он мне <u>позвонил</u> сегодня (завтра), я бы <u>пришел</u> сегодня (завтра).
Even if he <u>had called</u> me (yesterday), I <u>wouldn't have come</u> (yesterday).	Даже если бы он мне <u>позвонил</u> (вчера), я бы <u>не пришел</u> (вчера).
If <u>were</u> your colleague, <u>would</u> certainly <u>give you the answer</u> .	Если бы я <u>был</u> вашим коллегой, я бы, конечно, <u>ответил</u> вам.

Условные предложения могут союзом, выражающих условие: вводиться причастиями в функции

provided	при условии, что если учесть, что учитывая
providing	
granted	
granting	

Или причастиями в функции предлогов, выражающих условие:

given	- при наличии (если имеется...), если учесть
failing	- при отсутствии (если отсутствует)

She says they <u>would</u> get the approval of the House <u>provided/providing/granted</u> they <u>chose</u> the right moment for discussing.	Она говорит, что они <u>получили бы</u> одобрение парламента, <u>если бы</u> <u>выбрали</u> подходящий момент для обсуждения.
<u>Given</u> good will on the part of other states, this proposal of the Russian Federation <u>could be carried into effect</u> without any further delay.	<u>При наличии</u> доброй воли со стороны других государств это предложение Российской Федерации <u>можно было бы</u> <u>осуществить</u> без дальнейшего промедления.

Условные предложения могут вводиться также словосочетаниями:

in case - в случае (если)
on condition (that) - при условии

Call me <u>in case you fail to find</u> the necessary papers.	Позвони мне, <u>если (в случае если)</u> <u>не найдешь</u> нужных документов.
---	---

-but for smb./smth. - если бы не
-if it were not for smb./smth - если бы не

<u>But for the President</u> talks <u>would be</u> unproductive.	<u>Если бы не Президент</u> , переговоры <u>была бы</u> непродуктивными.
If it <u>were not for me</u> , you <u>would be</u> still <u>standing</u> there.	Если <u>бы не я</u> , вы <u>бы</u> так и <u>стояли</u> там.

В главном предложении вместо вспомогательных глаголов могут употребляться глаголы might, could с модальным значением (возможно, мог бы, могла бы и т.д.)

If he <u>were not busy</u> tomorrow, he <u>might</u> come.	Если <u>бы</u> он завтра <u>не был занят</u> , он, <u>возможно</u> , <u>пришел бы</u> .
--	---

If he <u>had not been busy</u> yesterday, he <u>could have done</u> the job.	Если бы он вчера <u>не был занят</u> , он <u>смог бы сделать</u> эту работу.
--	--

а)

If smb. <u>should do</u> smth.	smb. <u>will do</u> smth.
	<u>do</u> smth.

Такая форма условных предложений употребляется для обозначения маловероятности совершения действия; переводится при помощи слов и словосочетаний *все же, случайно, случится; случись, всё-таки*.

If they <u>should get</u> there 1st, their team <u>will get</u> gold.	<u>Если всё-таки</u> (случится так, что) они <u>придут</u> первыми, их команда <u>получит</u> золотые медали.
If he <u>should give</u> you the article, <u>tell</u> me, about it.	<u>Если</u> он <u>все же даст</u> тебе статью, <u>скажи</u> мне об этом.

б) **Were to** в придаточных предложениях условия обозначает меньшую степень вероятности совершения действия.

If they <u>were to go</u> there, we <u>would go</u> there too.	<u>Если бы</u> они туда <u>пошли</u> , мы бы тоже <u>это сделали</u> .
--	--

в) **Will/would** в придаточных условия употребляется:

— для выражения желания со стороны подлежащего придаточного предложения

I <u>would go</u> if the chief <u>would let</u> me.	(. . . если бы начальник отпустил меня; букв. : захотел бы отпустить)
We <u>could have</u> the party at his flat, if he <u>would give</u> us the key.	(. . . если бы он дал ключ; букв. : . . . , захотел бы дать ключ)

— для выражения вежливой просьбы

If you will/would wait a moment, I'll find him.

If you would let me know about it, I shall be very thankful,

г) **Смешанный тип условных предложений**

If he <u>had not been</u> so stubborn (then), he <u>would be able</u> to go there tomorrow.	Если <u>бы он (тогда) не проявил</u> такое упрямство, он <u>бы смог</u> пойти туда завтра.
---	--

д) Инверсия в условных предложениях (The Inversion).

Инверсия как грамматическое средство выражения эмпазы употребляется для усиления выразительности речи, придавая соответствующую стилистическую окраску высказыванию.

<u>If I were</u> your colleague..	= <u>Were I</u> your brother... Если бы я был вашим коллегой.. <i>разг.</i> : Будь я вашим коллегой...)
<u>If he had</u> known it. . .	= <u>Had he known</u> it. . . Если бы он знал об этом (тогда)... <i>(разг. : Знай он (тогда) об этом...)</i>
<u>If war should</u> break out. . . <u>If war broke</u> out...	= <u>Should war</u> break out... Если бы началась вдруг война.... <i>(разг: Начнись вдруг война...)</i>
<u>If they were</u> to call me (tomorrow)...	= <u>Were they</u> to call me (tomorrow) Если бы они мне позволили (завтра)... <i>(разг: Позвони они мне (завтра)...)</i>

Exercise 1. Translate into Russian in writing:

1. I think it would be a very bad thing indeed if the agreement were not ratified in the U.S.
2. Given the composition of this summit, informed sources say, the leaders are likely to have concentrated on transport and communications issues.
3. An income-tax cut of any size would almost certainly add to inflation unless it were accompanied by a reduction in the federal deficit.
4. On the Middle East, the Secretary-General said that all the efforts of his special envoy would be unavailing unless he was able to carry on some form of dialogue with the two sides involving matters of substance.
5. But it seems too late now to turn back, unless the Ministers do so at their regular meeting next December probably the last to be held in Paris.
6. "We would delude the world", he said, "if we were to deny the differences of opinion that exist".
7. Closer understanding — granted that it would be achieved — would not mean the ending of rivalry.
8. He said: "We believe that if they should give us the right conditions it would be most unwise of us not to take this chance and join the organization".
9. This country's government yesterday made it quite clear that peace talks could start — providing the other side's bombing stopped.
10. Failing the necessary approval the Labour would have to revise a draft bill.

Exercise 2. Translate into English in writing:

1. Если бы не враждебная деятельность нового правительства, между этими странами продолжили бы существовать дружественные отношения.
2. Будь их союз более прочным, это обсуждение не вызвало бы столько разногласий.
3. Он наложил бы вето на законопроект, если бы был уверен, что законопроект противоречит его планам.
4. Рабочие будут продолжать забастовку, даже если реакционное руководство профсоюзов выступит против.
5. Если спрос (demand) на импортируемые товары продолжал бы расти, правительству пришлось бы исчерпать (to use IP) все запасы иностранной валюты.
6. Если бы представилась возможность (an opportunity arises), мы были бы рады встретиться с участниками конференции.
7. Если эти важные и далеко идущие планы были бы осуществлены, создалась бы (to emerge) новая, совершенно иная обстановка.
8. Если бы обсуждение проходило в откровенной атмосфере, это послужило бы интересам обеих сторон.
9. Переговоры могли бы начаться в прошлую пятницу, если бы министры двух стран подготовили коммюнике.
10. Обстановка могла бы измениться, если бы правительство дало согласие (захотело бы дать согласие) на проведение валютной реформы.

Сослагательное наклонение (**the Subjunctive Mood**) также употребляется:

2. В придаточных дополнительных предложениях после глаголов:

to suggest

to propose

to demand

to insist

to order

to urge

to arrange

to advise

to request

to require

to recommend

that

smb. (should) do smth.

3. В придаточных предложениях подлежащих:

а) после:

It	is was will be	essential	that	smb. (should) do smth.
		necessary		
		important		
		vital		
		desirable		
		advisable		
		requested		
		ordered		
		arranged		
		demanded		
		required		
		recommended		

б) после безличных оборотов, выражающих чувство удивления, досады, радости, сожаления:

It	is was	natural	that	smb. <u>should do</u> smth. smb. <u>should have done</u> smth.
		characteristic		
		surprising		
		strange		
		curious		
		odd		
		doubtful		
		impossible		
		fortunate		
		wonderful		
		a pity		
		a shame		

Форма **should + Simple Infinitive** (без частицы **to**) или указывает на действие, одновременное действию главного предложения, или относит действие к будущему времени.

Форма **should + Perfect Infinitive** (без частицы **to**) указывает на действие предшествующее действию главного предложения.

Эти формы сослагательного наклонения переводятся на русский язык придаточным предложением, вводимым союзами что, чтобы.

It is surprising that he <u>should think</u> so.	Удивительно, <u>чтобы</u> он так <u>думал</u> ⁷ .
--	--

⁷ После вышеперечисленных безличных оборотов может употребляться и изъявительное наклонение:

It is surprising that he thinks so.

Удивительно, что он так думает.

Exercise 3. Translate into Russian in writing:

1. It is enormously important that the decisions which we take should be right.
2. It is vital therefore that the United Nations should uphold the essential principles and the rights of the parties involved.
3. It is regrettable but not disastrous that the crisis should have forced the Secretary of State to postpone his long-scheduled trip to Argentina, Brazil and Venezuela.
4. The Chancellor has, however, proposed that the next meeting should be at the summit level, to enable the US President to meet more of his counterparts and discuss East-West and Alliance questions at the highest level.
5. We insist that the peace conference should be speedily called and all questions be settled by negotiations.
6. The EU Commission recommended that membership negotiations with Ankara begin the following calendar year.
7. The Palestinians have demanded that Israel stop construction of a Jewish neighborhood in east Jerusalem, claimed by the Palestinians as a future capital.
8. The chief US delegate urged that the conference conclude in four weeks' time, but some delegates privately predicted they might be here much longer.
9. Iran defied the Security Council's demand that it stop enriching uranium.
10. Pakistani national elections will take place before February 15 after Western allies and opponents had demanded that polls be held on time.

Exercise 4. Translate into English in writing using the Subjunctive mood:

1. Погода была очень хорошая, и я предложил поехать за город и провести день на свежем воздухе.
2. Он хотел сразу же уйти, но я настаивал, чтобы он остался.
3. 3. Важно, чтобы участники форума учли предложения, выдвинутые на предыдущей сессии.
4. Жизненно необходимо, чтобы исследования в этой области были посвящены (to be carried out) исключительно мирным целям.
5. Власти отклонили просьбу о том, чтобы встреча состоялась в начале месяца.
6. Мы неоднократно предлагали, чтобы послы участвовали в этих переговорах.
7. Члены парламента рекомендовали, чтобы премьер-министр разрешил властям вступить в прямые переговоры по всем спорным вопросам.
8. Наш представитель настаивал на том, чтобы общественность знала о целях проведения этой конференции.
9. Это замечание было сделано в ответ на предложение о том, чтобы вся деятельность подобного рода была сосредоточена в одном департаменте.
10. Желательно, чтобы правительство дало согласие на участие в этих переговорах.

Exercise 5. Fill in the gaps with prepositions:

"for" (3), to (3)", "against" (2), "in" (2), "on" (2), "at" (1), "with" (1), "upon" (1), «of» (1):

The French National Assembly has adopted a resolution calling the country's government _____ reject sanctions _____ Russia, the Interfax news agency reported Thursday.

French deputies voted _____ the resolution 55-44 in what Republican party member Nicolas Dhuicq called a "historic victory" _____ Twitter.

The resolution relates _____ European Union sanctions made against Russia _____ protest _____ the annexation of Crimea in 2014. It calls _____ Paris not only to reject the renewal of sanctions _____ June 2016 but "to begin talks aimed quickly lifting political sanctions _____ Russia altogether," including those _____ Russian deputies.

_____ The lawmakers also _____ stated that they wanted a two-way dialogue _____ the Kremlin _____ cancelling Russia's embargo of France's agricultural produce. Sanctions will not be lifted before Moscow and Paris agree _____ terms _____ a working partnership _____ fight terrorism, Interfax reported.

СЛОЖНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (COMPLEX OBJECT)

Инфинитивная конструкция "сложное дополнение" представляет собой сочетание местоимения в объектном падеже или существительного в общем падеже с инфинитивом и обычно переводится придаточным дополнительным предложением, вводимым союзами **что, чтобы, как**. Она употребляется после следующих глаголов:

A	to prefer to want to know to expect to find to consider	<u>smb. to do smth.</u>
----------	--	-------------------------

He expected <u>the minister to see</u> him at once.	Он ожидал, что <u>министр примет</u> его сразу.
---	---

После глаголов **to consider, to find** (в значении "считать") глагол-связка **to be** часто опускаются.

I find <u>him (to be) fit</u> for the job.	Я считаю, что <u>он подходит</u> для этой работы.
--	---

B	to order to allow to forbid to et	<u>smb. to do smth.</u> <u>smth. to be done</u>
----------	--	--

He ordered <u>the mail to be brought</u> at once.	Он приказал, чтобы <u>почту принесли</u> сразу (<u>принести почту сразу</u>).
We got <u>him to do</u> the job.	Мы велели <u>ему</u> (заставили его) <u>сделать</u> эту работу.

C	to see to hear to feel to watch to notice to observe	<u>smb. do</u> ⁸ smth.
----------	---	-----------------------------------

I noticed <u>him hesitate</u> to sign the agreement.	Я заметил, что <u>он колеблется</u> подписывать соглашение.
--	---

D	to let to make to have ⁹	<u>smb. do</u> smth.
----------	---	----------------------

Let <u>me help</u> you.	Позвольте <u>мне помочь</u> вам.
What made <u>him do</u> it?	Что заставило <u>его поступить</u> так?
I shall have <u>her come</u> .	Я распоряжусь (сделаю так/добьюсь), <u>чтобы она пришла</u> .

8 Обратите внимание на отсутствие частицы to перед инфинитивом в образцах C и D.

9 После глагола to have в качестве второго элемента сложного дополнения часто употребляется причастие прошедшего времени (Past Participle) для обозначения действия, выполняемого не подлежащий, а другим лицом, причем в разговорной речи глагол to have часто опускается.

I want to have <u>my hair cut</u> .	Я хочу <u>подстричь волосы (подстричься)</u> .
Do you want <u>your bad tooth pulled out</u> ?	Вы хотите <u>удалить больной зуб</u> ?

Exercise 1: Open the brackets, using the correct form:

1. We found the trip (be) very dull and we couldn't help saying so.
2. Have you ever watched people (try) to catch fish?
3. Let him (help) you get it right.
4. The manager let us (watch) the actors (rehearse).
5. She heard him (say) he wanted (buy) a house.
6. Nobody said anything, we just watched him (put) it away in his case.
7. There is no harm I think, in letting you (know).
8. I never wanted him (get) away with it.
9. You can't make me (say) what you want me (say).
10. They did not expect you (speak) impromptu.
11. He had him (explain) what it all meant.

Exercise 2: Translate into Russian in writing:

1. The United Nations General Assembly declared the use of nuclear weapons to be a direct violation of the UN Charter.
2. The event was last held in Moscow seven years ago. Officials expect the attendance record of 100,000 to be broken this time.
3. I believe it to be the only way to do it.
4. The UN Secretary-General said he considered the crisis to be the most serious threat to peace.
5. We must treat this as a national emergency issue and must get this decision reversed.
6. «I don't think that anyone expects the United States to permit somehow a veto on American security interests», she told reporters after the meeting.
7. EU members want the Hamas government to recognize Israel's right to exist.
8. We do not expect this task to be easy or to produce instant results.

Exercise 3: Translate into English in writing using Complex Object:

1. Не заставляйте меня переводить для вас.
2. Распорядитесь, чтобы это письмо было напечатано быстро.
3. Дайте мне все обдумать.
4. Вы хотите, чтобы встреча состоялась в этом месяце?
5. Я не ожидал, что вы сразу дадите ответ.
6. Я никогда не считал его надежным партнером.
7. Дай мне знать, когда они придут.
8. Я не слышал, как он ответил на этот вопрос.
9. Мне надо сфотографироваться.
10. Здесь можно отдать в чистку плащ?

ИНФИНИТИВНЫЙ КОМПЛЕКС FOR+NOUN (PRONOUN)+INFINITIVE (FOR-PHRASE)

Это инфинитивный комплекс может выступить в роли различных членов предложения и переводится на русский язык в зависимости от того, какую функцию он выполняет в предложении. Предлог «for» почти никогда не переводится.

Present plans are <u>for the Prime Minister to make</u> a statement early next week.	В настоящий момент планы состоят в том, <u>чтобы премьер-министр выступил</u> с заявлением в начале следующей недели.
The first thing <u>for us to do</u> is to start preparations.	Первое, <u>что мы должны сделать</u> , - это начать подготовку.
It is <u>for us to decide</u> what proposals to put before the council	<u>Нам предстоит решить</u> , какие предложения внести на обсуждение совета.
The most important thing is <u>for these countries to join their effort to fight inflation</u> .	Самое главное – это <u>необходимость объединения усилий этих стран в борьбе с инфляцией</u> .
This presents another problem <u>for them to tackle</u> .	Это еще одна проблема, <u>которую нам предстоит решить</u> .

Exercise 4: Translate into Russian in writing:

1. For the Foreign Minister to have so suddenly changed his plans suggests that there are considerable divisions within the ruling Revolutionary Council.
2. For the Secretary General to function properly, he must have full support of all governments.
3. The time has arrived, perhaps sooner than anyone expected, for the president to explain his security policy in more closely reasoned terms.
4. At the end of the meeting the ministers took note that their work is sufficiently advanced for results to be submitted shortly to their respective Councils of Ministers.
5. Both Russia and the US have tabled draft non-proliferation treaties for the conference to study.
6. The next step is for the revised agreement to be ratified by the contracting parties.
7. For the French President to make any new concessions at this time is unlikely.
8. It's time for a final decision to be made.

9. This emphasizes the need for the Government to fulfill its pledge.
10. He said it was very important for Israel and the Palestinians to carry out their commitments under the "road map" peace plan.

Exercise 5: Translate into English using "for + noun (pronoun) + infinitive":

1. Он ждал прихода членов делегации.
2. Не нам это решать.
3. Сейчас нам не время об этом судить.
4. Текст слишком трудный для перевода без словаря.
5. Он призвал к созыву международной конференции под эгидой ООН (under the UN auspices) до конца этого года.
6. Первое, что он должен сделать, - это сформировать кабинет министров.
7. Следующим шагом должна быть встреча глав двух правительств.

ИНФИНИТИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ
IF + SMB/SMTH. + TO BE + INFINITIVE

Эта конструкция обычно переводится на русский язык или придаточным предложением цели с союзом **чтобы** или условным предложением с глаголом волеизъявления.

<p><u>If this question is to be solved</u> we must discuss it now</p>	<p><u>Чтобы решить этот вопрос</u>, нам необходимо решить его сейчас. (Если мы хотим решить этот вопрос, мы должны обсудить его сейчас)</p>
<p><u>If they are to survive</u> they should struggle.</p>	<p><u>Чтобы выжить</u>, они должны бороться. (Если они хотят выжить, они должны бороться)</p>

Exercise 6: Translate into Russian in writing:

1. If Britain is to be modernized, the reform of local government is the necessary prerequisite.
2. If the negotiations are to be successful, the agenda must be agreed upon beforehand.
3. These conditions are indispensable if peace and peaceful coexistence are to be maintained in the world.
4. We believe that this must be done if we are to have a peaceful world.
5. If we are to live together in peace, we must come to know each other better.
6. These views deserve serious consideration if the present difficulties are to be happily resolved.
7. Unless (если не) the conference is to lead to still more confusion (неразбериха/путаница), careful preparation will be needed.

8. He realizes that he must now have the support of the Free Democrats if he is to form a new Government.
9. If there is to be a conference, or negotiations in any form, we should want to be sure that there was basis for a settlement and some prospect for reaching a settlement.
10. Adequate time must be taken to prepare the Conference. The matter cannot be hurried if success is to result.

Exercise 7: Translate into English using "if + smb./smth. + to be + infinitive".

1. Чтобы этот вопрос был урегулирован, необходимо согласие всех сторон.
2. Чтобы переговоры завершились в срок, стороны должны к ним тщательно подготовиться.
3. Эти вопросы заслуживают серьезного внимания, если мы хотим улучшить работу в этой области.
4. Чтобы стать президентом компании, он должен иметь поддержку совета директоров (the Board of Directors).
5. Ему необходимо ознакомиться более подробно с документами, если он хочет справиться с заданием.
6. Чтобы выполнить эти задачи, мы должны много работать.
7. Чтобы предпринять эти меры, ему понадобится поддержка всего правительства